

LT

LT

LT



EUROPOS KOMISIJA

EUROPOS SĄJUNGOS
VYRIAUSIASIS ĮGALIOJINIS
UŽSIENIO REIKALAMS IR
SAUGUMO POLITIKAI

Briuselis, 2011.2.28
KOM(2011) 108 galutinis

2011/0048 (NLE)

Bendras pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

dėl ribojamųjų priemonių, susijusių su padėtimi Libijoje

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

- (1) Atsižvelgiant į 2011 m. vasario 26 d. JT Saugumo Tarybos rezoliuciją 1970 (2011), [data] Tarybos sprendimu 2011/[...]/BUSP numatyta priimti ribojamąsias priemones dėl padėties Libijoje, siekiant laikytis JT rezoliucijos 1970 (2011) ir nustatyti ES autonomines papildomasias priemones, atsižvelgiant į sudėtingą padėtį Libijoje.
- (2) Šios priemonės – ginklų embargas, draudimas eksportuoti vidaus represijoms naudojamą įrangą ir ribojimai priimti asmenų ir subjektų, dalyvaujančių darant rimtus žmogaus teisių pažeidimus Libijos piliečių atžvilgiu, įskaitant dalyvavimą išpuoliuose, tarptautinės teisės pažeidimus, nusikaltimus prieš pilietinę visuomenę ir infrastruktūrą, lėšas ir ekonominius išteklius ir jų įšaldymas.
- (3) ES vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Komisija siūlo nustatyti šias priemones reglamentu, pagrįstu Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 215 straipsniu.

Bendras pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

dėl ribojamųjų priemonių, susijusių su padėtimi Libijoje

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 215 straipsnį,

atsižvelgdama į [...] Tarybos sprendimą 2011/[...]/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, susijusių su padėtimi Libijoje,

atsižvelgdama į bendrą Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Komisijos pasiūlymą,

pasikonsultavusi su Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnu,

kadangi:

- (1) Tarybos sprendime 2011/[...]/BUSP numatyta taikyti ginklų embargą, draudimą eksportuoti vidaus represijoms naudojamą įrangą ir ribojimus priimti asmenų ir subjektų, dalyvaujančių darant rimtus žmogaus teisių pažeidimus Libijos piliečių atžvilgiu, įskaitant dalyvavimą išpuoliuose, tarptautinės teisės pažeidimus, nusikaltimus prieš pilietinę visuomenę ir infrastruktūrą, lėšas ir ekonominius išteklius ir jų išaldymą. Tie fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ir organizacijos išvardyti sprendimo prieduose.
- (2) Kai kurioms iš šių priemonių taikoma Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo, todėl siekiant visų pirma užtikrinti, kad ekonominės veiklos vykdytojais visose valstybėse narėse jas taikytų vienodai, toms priemonėms įgyvendinti būtina imtis reguliavimo veiksmų Sąjungos lygmeniu.
- (3) Šiuo reglamentu gerbiamos pagrindinės teisės ir principai, pripažįstami visų pirma Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, pirmiausia – teisė į veiksmingą teisinę gynybą ir teisingą bylos nagrinėjimą ir teisė į asmens duomenų apsaugą. Šis reglamentas turėtų būti taikomas atsižvelgiant į šias teises.
- (4) Remiantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 291 straipsnio 2 dalimi, kai teisiškai privalomi Sąjungos aktai, kaip antai tos sutarties 215 straipsniu pagrįsti reglamentai, turi būti įgyvendinami vienodomis sąlygomis, tais aktais suteikiami įgyvendinimo įgaliojimai Komisijai.
- (5) Šiam reglamentui įgyvendinti ir siekiant užtikrinti kuo didesnę teisinę tikrumą Sąjungoje, fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų, kurių lėšos ir ekonominiai ištekliai pagal šį reglamentą turi būti išaldyti, vardus, pavardes,

pavadinimus ir kitus su jais susijusius duomenis būtina skelbti viešai. Tvardant asmens duomenis turėtų būti laikomasi 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir organizacijoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo¹ ir 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo².

- (6) Siekiant užtikrinti, kad šiame reglamente numatytos priemonės būtų veiksmingos, jis turi įsigalioji nedelsiant,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I straipsnis

Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys:

- a) lėšos – finansinis turtas ir visų rūšių išmokos, įskaitant (tačiau ne tik):
- i) grynuosius pinigus, čekius, piniginius reikalavimus, vekselius, pinigines perlaidas ir kitas mokėjimo priemones;
 - ii) indėlius finansų organizacijose arba kituose subjektuose, sąskaitų likučius, skolas ir skolinius įsipareigojimus;
 - iii) viešai ir privačiai parduodamus vertybinius popierius ir skolos dokumentus, įskaitant vertybinius popierius ir akcijas, vertybinių popierių sertifikatus, obligacijas, vekselius, varantus, akcinių bendrovių obligacijas ir sutartis dėl išvestinių vertybinių popierių;
 - iv) palūkanas, dividendus arba kitas pajamas iš turto arba turto vertės prieaugi;
 - v) paskolas, tarpusavio reikalavimų įskaitymo teisę, garantijas, vykdymo įsipareigojimus arba kitus finansinius įsipareigojimus;
 - vi) akredityvus, važtaraščius, pardavimo sąskaitas;
 - vii) lėšų arba finansinių išteklių nuosavybės teisės patvirtinimo dokumentus;
- b) lėšų įšaldymas – lėšų judėjimo, pervedimo, keitimo, naudojimo, sąlygų jomis naudotis sudarymo arba jų tvarkymo pakeičiant jų dydį, sumą, vietą, nuosavybės teises, valdymą, pobūdį, paskirtį arba atliekant kitus pakeitimus, kurie leistų lėšas naudoti, įskaitant investicijų portfelio valdymą, draudimas;
- c) ekonominiai ištekliai – bet kokios rūšies materialusis arba nematerialusis, kilnojamasis arba nekilnojamasis turtas, kuris nėra lėšos, tačiau kuris gali būti panaudotas lėšoms, prekėms arba paslaugoms gauti;

¹ OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

² OL L 281, 1995 11 23, p. 31.

- d) ekonominių išteklių išaldymas – išteklių naudojimo lėšoms, prekėms arba paslaugoms gauti bet koku būdu, įskaitant (tačiau ne tik) jų pardavimą, nuomą arba įkeitimą, draudimas;
- e) techninė pagalba – techninė parama, susijusi su remontu, tobulinimu, gamyba, surinkimu, bandymu, technine priežiūra arba bet koku kitu techniniu aptarnavimu, teikiama instrukcijų, konsultacijų, mokymo, darbo žinių arba įgūdžių perdavimo arba konsultavimo paslaugų pavidalu, įskaitant pagalbą žodžiu;
- (f) Sankcijų komitetas – Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos komitetas, įsteigtas pagal Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliucijos (JT ST rezoliucija) 1970 (2011) 24 dalį;
- g) Sąjungos teritorija – valstybių narių teritorijos, kurioms Sutartyje nustatytais sąlygomis taikoma Sutartis, įskaitant jų oro erdvę.

2 straipsnis

1. Draudžiama:
 - a) tiesiogiai ar netiesiogiai parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti įrangą, kuri gali būti naudojama vidaus represijoms kaip nurodyta I priede, nepriklausomai nuo to, ar ta įranga yra Sąjungos kilmės, ar ne, bet kokiam asmeniui, subjektui ar organizacijai Libijoje, arba (bet kokiam kitam asmeniui, subjektui ar organizacijai) tam, kad ši įranga būtų naudojama Libijoje;
 - b) sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kuria siekiama išvengti a punkte nustatytų draudimų arba dėl kurios jų išvengiama.
2. Draudžiama iš Libijos pirkti, importuoti ar transportuoti bet kokią įrangą, kuri gali būti naudojama vidaus represijoms, kaip nurodyta I priede, neatsižvelgiant į tai, ar susijęs gaminys pagamintas Libijoje, ar kitur.
3. Šio straipsnio 1 dalis netaikoma apsauginei aprangai, įskaitant neperšaunamas liemenes bei kareiviškus šalmsus, kuriuos tik asmeniniam naudojimui į Libiją laikinai eksportavo Jungtinių Tautų, Europos Sąjungos ar jos valstybių narių personalas, žiniasklaidos atstovai, humanitarinę bei plėtros pagalbą teikiantys darbuotojai ir su jais susijęs personalas.
4. Nukrypstant nuo šio straipsnio 1 dalies, kompetentingos valstybių narių institucijos, nurodytos IV priede, gali leisti parduoti, tiekti, perduoti arba eksportuoti įrangą, kuri gali būti naudojama vidaus represijoms, tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, jeigu jos nustato, kad tokia įranga skirta naudoti tik humanitariniais arba apsaugos tikslais.

3 straipsnis

1. Draudžiama:

- a) tiesiogiai ar netiesiogiai teikti bet kokiam asmeniui, subjektui ar organizacijai Libijoje arba panaudojimui Libijoje skirtą techninę pagalbą, susijusią su Europos Sąjungos bendrajame karinės įrangos sąrašė (toliau – Bendrasis karinės įrangos sąrašas)³ išvardytomis prekėmis ir technologijomis arba į tą sąrašą įtrauktų prekių teikimu, gamyba, technine priežiūra ir naudojimu;
 - b) tiesiogiai ar netiesiogiai teikti bet kokiam asmeniui, subjektui ar organizacijai Libijoje arba panaudojimui Libijoje skirtą techninę pagalbą arba tarpininkavimo paslaugas, susijusias su įranga, kuri gali būti naudojama vidaus represijoms kaip nurodyta I priede;
 - c) tiesiogiai ar netiesiogiai teikti bet kokiam asmeniui, subjektui ar organizacijai Libijoje arba panaudojimui Libijoje skirtą finansavimą arba finansinę pagalbą, susijusius su bendrajame karinės įrangos sąrašė ar I priede išvardytomis prekėmis ir technologijomis, visų pirma teikti dotacijas, paskolas ir eksporto kreditų draudimą parduodant, tiekiant, perduodant ar eksportuojant šias prekes ir technologijas arba teikiant susijusią techninę pagalbą;
 - d) sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kuria siekiama išvengti a–c punktuose nustatytų draudimų, arba dėl kurių jų išvengiama.
2. Nukrypstant nuo šio straipsnio 1 dalies, šioje dalyje nurodyti draudimai netaikomi techninės pagalbos, finansavimo ir finansinės paramos, susijusios su žudyti nepritaikyta karine įranga, skirta tik humanitariniam naudojimui ar apsaugoti, arba susijusios su ginklų ir su jais susijusių reikmenų pardavimu ir tiekimu, iš anksto pritarus Sankcijų komitetui.
3. Nukrypstant nuo šio straipsnio 1 dalies, kompetentingos valstybių narių institucijos, nurodytos IV priede, gali leisti teikti techninę pagalbą, finansavimą ir finansinę paramą, susijusias su įranga, kuri gali būti naudojama vidaus represijoms, tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, jeigu jos nustato, kad tokia įranga skirta naudoti tik humanitariniais arba apsaugos tikslais.

4 straipsnis

Siekiant užkirsti kelią prekių ir technologijų, numatytų Bendrajame karinės įrangos sąrašė, arba kurias tiekti, parduoti, perduoti, eksportuoti arba importuoti draudžiama šiuo reglamentu, perdavimui, be taisyklių, reglamentuojančių įpareigojimą pateikti informaciją prieš atgabenimą ir išgabenimą, taikomas reikalavimas pateikti informaciją apie visas iš Sąjungos muitų teritorijos į LIBIJĄ išgabentas arba iš LIBIJOS į Sąjungos muitų teritoriją atgabentas prekes, kaip nustatyta susijusiose nuostatose dėl bendrųjų prekių įvežimo ir išvežimo deklaracijų ir muitinės deklaracijų, nustatytų 1992 m. spalio 12 d. Reglamente (EEB) Nr. 2913/92⁴ ir Reglamente (EEB) Nr. 2454/93⁵; informaciją pateikiantis asmuo nurodo, ar prekėms taikomas Bendrasis karinės įrangos sąrašė, ar šis reglamentas, ir, kai atitinkamam eksportui taikomas reikalavimas gauti leidimą, nurodo konkrečius suteiktos eksporto

³ OL C 69, 2010 3 18, p. 19.

⁴ OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

⁵ OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

licencijos duomenis. Šie papildomi duomenys pateikiami atitinkamai raštu arba naudojant muitinės deklaracijas valstybių narių kompetentingoms muitinės institucijoms.

5 straipsnis

1. Iššaldomos visos II ir III prieduose išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ir organizacijoms priklausančios, jų nuosavybe esančios, jų valdomos arba kontroliuojamos lėšos ir ekonominiai ištekliai.
2. II ir III prieduose išvardytiems fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams ar organizacijoms arba jų naudai draudžiama tiesiogiai ar netiesiogiai leisti naudotis lėšomis ar ekonominiais ištekliais.
3. Draudžiama sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kuria siekiama tiesiogiai ar netiesiogiai išvengti 1 ir 2 dalyse nurodytų priemonių taikymo arba dėl kurios jų išvengiama.

6 straipsnis

1. Į II priedą įtraukiami fiziniai ar juridiniai asmenys, subjektai ir organizacijos, kurias pagal JT Saugumo Tarybos rezoliucijos 1970 (2011) 22 dalį nurodė Jungtinių Tautų Saugumo Taryba arba Sankcijų komitetas.
2. Į III priedą įtraukiami asmenys, subjektai ir organizacijos, kurie neįtraukti į II priedą ir kuriuos pagal [data] Tarybos sprendimo 2011/[...]/BUSP 6 straipsnio 1 dalį Taryba nustatė, kaip asmenis ir subjektus, dalyvavusius vykdant rimtus žmogaus Libijos piliečių atžvilgiu teisių pažeidimus arba padėjusius juos užsakyti, kontroliuoti arba kitaip jiems vadovauti, be kita ko, dalyvavusius arba padėjusius planuoti, duoti įsakymus bei nurodymus ir vadovauti išpuoliams, kuriais pažeidžiama tarptautinė teisė, įskaitant apšaudymus iš lėktuvų, prieš pilietinę visuomenę ir infrastruktūrą, arba asmenis ar subjektus, veikiančius jų vardu arba nurodymu, arba jų nuosavybės teise turimus arba kontroliuojamus subjektus.
2. II ir III prieduose pateikiama tik ši informacija apie į sąrašą įtrauktus fizinius asmenis:
 - a) tapatybei nustatyti: pavardė ir vardai (įskaitant, jei yra, slapyvardžius ir titulus), gimimo data ir vieta, pilietybė, paso ir asmens tapatybės kortelės numeriai, mokesčių mokėtojo ir socialinio draudimo numeriai, lytis, adresas ar kita informacija apie buvimo vietą, pareigos ar profesija;
 - b) fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar organizacijos įtraukimo į sąrašą data;
 - c) įtraukimo į sąrašą priežastys.
3. II ir III prieduose taip pat gali būti pateikiama informacija apie įtrauktų asmenų šeimos narius, jei manoma, kad konkrečiu atveju reikia teikti šią informaciją tik atitinkamo į sąrašą įtraukto fizinio asmens tapatybei patvirtinti.

7 straipsnis

1. Nukrypstant nuo 5 straipsnio, IV priede nurodytose interneto svetainėse išvardytos valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų išaldytų lėšų ar ekonominių išteklių išaldymą arba leisti naudotis tam tikromis lėšomis ar ekonominiais ištekliais tokiomis sąlygomis, kurias šios institucijos laiko tinkamomis, nustačiusios, kad šios lėšos ar ekonominiai ištekliai yra:
 - a) reikalingi siekiant patenkinti būtiniausius II ir III prieduose išvardytų asmenų ir jų išlaikomų šeimos narių poreikius, įskaitant mokėjimus už maisto produktus, nuomą arba hipoteką, vaistus ir gydymą, mokesčius, draudimo įmokas ir komunalines paslaugas;
 - b) išimtinai skirti pagrįstiems profesiniams mokesčiams sumokėti ir patirtoms išlaidoms, susijusioms su teisinių paslaugų teikimu, kompensuoti;
 - c) išimtinai skirti mokesčiams arba aptarnavimo mokesčiams už kasdieninį išaldytų lėšų arba ekonominių išteklių laikymą ar tvarkymą sumokėti, irjeigu leidimas skirtas į II priedą įtrauktam asmeniui, subjektui arba organizacijai, atitinkama valstybė narė praneša Sankcijų komitetui apie tokį apsisprendimą ir savo ketinimą suteikti leidimą, o Sankcijų komitetas per penkias darbo dienas nuo pranešimo gavimo nepateikia prieštaravimo dėl šių veiksmų.
2. Nukrypstant nuo 5 straipsnio, IV priede nurodytose interneto svetainėse išvardytos valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų išaldytų lėšų ar ekonominių išteklių išaldymą arba leisti naudotis tam tikromis lėšomis ar ekonominiais ištekliais tokiomis sąlygomis, kurias šios institucijos laiko tinkamomis, nustačiusios, kad šios išaldytos lėšos ar ekonominiai ištekliai yra būtini ypatingosioms išlaidoms, jeigu laikomasi toliau nurodytų sąlygų:
 - a) jeigu leidimas skirtas į II priedą įtrauktam asmeniui, subjektui arba organizacijai, atitinkama valstybė narė praneša Sankcijų komitetui apie tokį apsisprendimą, o Sankcijų komitetas tam pritaria; ir
 - b) jeigu leidimas skirtas į III priedą įtrauktam asmeniui, subjektui arba organizacijai, jei kompetentinga institucija kitoms valstybių narių kompetentingoms institucijoms ir Komisijai ne vėliau kaip prieš dvi savaites iki leidimo suteikimo yra pranešusi motyvus, dėl kurių, jos nuomone, konkretus leidimas turėtų būti suteiktas.

8 straipsnis

Nukrypstant nuo 5 straipsnio, IV priede išvardytos valstybių narių kompetentingos institucijos gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų ar ekonominių išteklių išaldymą,

jei laikomasi šių sąlygų:

- a) atitinkamos lėšos ar ekonominiai ištekliai teismo, administracine arba arbitražo tvarka suvaržyti, kai toks suvaržymas nustatytas iki dienos, kurią 5 straipsnyje nurodytas asmuo, subjektas ar organizacija buvo įtraukti į II ar III priedus, arba iki tos dienos dėl tų lėšų ar ekonominių išteklių buvo priimtas teismo, administracinis ar arbitražo sprendimas;

- b) atitinkamos lėšos ar ekonominiai ištekliai bus naudojami tik reikalavimams, kurių vykdymas buvo užtikrintas tokiu turto suvaržymu arba kurie pripažinti teisėtais tokiu sprendimu, tenkinti, laikantis taikomais įstatymais ir kitais teisės aktais, kuriais reglamentuojamos tokius reikalavimus turinčių asmenų teisės, nustatytų ribų;
- c) suvaržymas ar sprendimas nėra II ar III priede nurodyto asmens, subjekto ar organizacijos naudai, ir
- d) suvaržymo ar sprendimo pripažinimas neprieštarauja atitinkamos valstybės narės viešajai tvarkai;
- e) jeigu leidimas skirtas į II priedą įtrauktam asmeniui, subjektui arba organizacijai, atitinkama valstybė narė praneša Sankcijų komitetui apie tokį suvaržymą arba sprendimą; ir
- f) jeigu leidimas skirtas į II priedą įtrauktam asmeniui, subjektui arba organizacijai, atitinkama valstybė narė praneša kitoms valstybėms narėms ir Komisijai apie bet kokį pagal 1 dalį suteiktą leidimą.

9 straipsnis

1. 5 straipsnio 2 dalis netaikoma išaldytų sąskaitų papildymui:

- a) palūkanomis ar kitomis dėl šių sąskaitų atsirandančiomis pajamomis, arba
- b) mokėjimais pagal sutartis, susitarimus ar įsipareigojimus, kurie buvo sudaryti arba atsirado iki Sankcijų komiteto, Saugumo Tarybos arba Tarybos 5 straipsnyje nurodyto fizinio ar juridinio asmens, subjekto ar organizacijos įtraukimo į II priedą datos,

jei visos tokios palūkanos, kitos pajamos ir mokėjimai išaldyti pagal 5 straipsnio 1 dalį.

2. 5 straipsnio 2 dalies nuostatomis Sąjungos finansų arba kredito organizacijoms nedraudžiama kredituoti išaldytų sąskaitų gavus lėšas, pervestas į sąrašė nurodyto fizinio ar juridinio asmens, subjekto arba organizacijos sąskaitą, jeigu visi tokių sąskaitų papildymai taip pat bus išaldyti. Finansų ar kredito organizacija apie visas tokias operacijas nedelsdama praneša atitinkamai kompetentingai institucijai.

10 straipsnis

Nukrypstant nuo 5 straipsnio ir su sąlyga, kad II ir III prieduose nurodytas asmuo, subjektas ar organizacija turi atlikti mokėjimą pagal sutartį arba susitarimą, kurį atitinkamas asmuo, subjektas arba organizacija sudarė, arba įsipareigojimą, kuris tam asmeniui, subjektui ar organizacijai nustatytas iki atitinkamo asmens, subjekto ar organizacijos įtraukimo į sąrašą dienos, valstybių narių kompetentingos institucijos, nurodytos IV priedo interneto svetainių sąrašė, tokiomis sąlygomis, kurias jos laiko tinkamomis, gali leisti nutraukti tam tikrų lėšų arba ekonominių išteklių išaldymą, jei laikomasi šių sąlygų:

- a) atitinkama kompetentinga institucija nustatė, kad:
 - i) lėšos arba ekonominiai ištekliai bus naudojami II arba III priede nurodyto asmens, subjekto arba organizacijos mokėjimui atlikti;
 - ii) mokėjimu nepažeidžiama 5 straipsnio 2 dalis;
- b) jeigu leidimas skirtas į II priedą įtrauktam asmeniui, subjektui arba organizacijai, atitinkama valstybė narė praneša Sankcijų komitetui apie ketinimą suteikti tokį leidimą ne vėliau kaip prieš dešimt darbo dienų;
- c) jeigu leidimas skirtas į III priedą įtrauktam asmeniui, subjektui arba organizacijai, jei kompetentinga institucija apie tokį sprendimą ir ketinimą suteikti tokį leidimą kitoms valstybėms narėms ir Komisijai praneša ne vėliau kaip prieš dvi savaites iki leidimo suteikimo.

11 straipsnis

1. Dėl lėšų ir ekonominių išteklių išaldymo arba atsisakymo leisti naudotis lėšomis ar ekonominiais ištekliais, kai šie veiksmai vykdomi sąžiningai ir vadovaujantis tuo, kad jais laikomasi šio reglamento, neatsiranda jokia jų įgyvendinančio fizinio ar juridinio asmens, subjekto arba organizacijos, jų direktorių ar darbuotojų atsakomybė, išskyrus atvejus, kai įrodoma, kad lėšos ir ekonominiai ištekliai buvo išaldyti arba jais neleista naudotis dėl aplaidumo.
2. Fiziniais ir juridiniams asmenims, subjektams ir organizacijoms, kurie leido naudotis lėšomis arba ekonominiais ištekliais, neatsiranda jokia atsakomybė už 5 straipsnio 2 dalyje nustatyto draudimo nesilaikymą, jei jie nežinojo ir neturėjo pagrįstos priežasties įtarti, kad savo veiksmais šį draudimą pažeistų.

12 straipsnis

1. Nepažeidžiant taikomų ataskaitų teikimo, konfidencialumo ir profesinės paslapties taisyklių, fiziniai ir juridiniai asmenys, subjektai ir organizacijos:
 - a) nedelsdami pateikia valstybės narės, kurioje yra jų buveinė arba kurioje jie įsikūrę, kompetentingai institucijai, nurodytai II priedo interneto svetainių sąrašė, visą informaciją, kuri padėtų laikytis šio reglamento, pavyzdžiui, informaciją apie pagal 4 straipsnį išaldytas sąskaitas ir sumas, ir tiesiogiai arba per valstybes nares perduoda tokią informaciją Komisijai; ir
 - b) bendradarbiauja su ta kompetentinga institucija tikrinant šią informaciją.
2. Visa pagal šį straipsnį pateikta arba gauta informacija naudojama tik tais tikslais, kuriais ji buvo pateikta arba gauta.

13 straipsnis

Komisija ir valstybės narės nedelsdamos informuoja viena kitą apie priemones, kurių buvo imtasi pagal šį reglamentą, ir suteikia viena kitai bet kokią kitą turimą svarbią su šiuo

reglamentu susijusią informaciją, visų pirma informaciją apie pažeidimus, vykdymo problemas ir nacionalinių teismų priimtus sprendimus.

14 straipsnis

1. Komisijai suteikiami įgaliojimai:
 - a) iš dalies pakeisti II priedą, remiantis Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos arba Sankcijų komiteto priimtais sprendimais;
 - b) iš dalies pakeisti III priedą, remiantis sprendimais, priimtais dėl Tarybos sprendimo 2011/XXX/BUSP IV priedo, ir
 - b) iš dalies pakeisti IV priedą, remiantis valstybių narių pateikta informacija.
2. Komisija savo sprendimuose, priimtuose pagal 1 dalies a ir b punktus, nurodo įtraukimo į sąrašą motyvus ir savo sprendimą praneša tiesiogiai į III priedą įtrauktam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui arba organizacijai, arba, jei adresas nežinomas, viešai paskelbia pranešimą, taip suteikdama tam fiziniam ar juridiniam asmeniui, subjektui arba organizacijai galimybę pateikti pastabas.
3. Jei pateikiama pastabų, Komisija peržiūri II ir III priedus ir praneša susijusiam asmeniui, subjektui arba organizacijai.
4. Vykdydama šiame reglamente nurodytas užduotis Komisija tvarko asmens duomenis. Šiuos užduotys yra:
 - a) rengti ir atlikti šio reglamento II arba III priedo pakeitimus;
 - b) įtraukti šių priedų turinį į elektroninį suvestinį asmenų, grupių ir subjektų, kuriems taikomos ES finansinės sankcijos, sąrašą, pateikiamą Komisijos svetainėje⁶;
 - c) tvarkyti informaciją apie šios reglamento priemonių poveikį, kaip antai išaldytų lėšų vertę ir kompetentingų institucijų suteiktus leidimus.
5. Komisija gali tvarkyti duomenis, susijusius su į sąrašą įtrauktų fizinių asmenų nusikalstama veikla, teistumu ar jiems taikomomis saugumo priemonėmis, tik tiek, kiek tai būtina šio reglamento II priedui parengti. Šie duomenys neviešinami ar jais nesikeičiama.
6. Šiam reglamentui įgyvendinti IV priede nurodytas Komisijos padalinys yra paskiriamas Komisijos duomenų valdytoju, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 45/2001 2 straipsnio d punkte, siekiant užtikrinti Reglamente (EB) Nr. 45/2001 numatytas atitinkamų asmenų teises.

⁶ http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/consol-list_en.htm.

15 straipsnis

1. Valstybės narės nustato taisykles, kuriomis reglamentuojamos sankcijos už šio reglamento nuostatų pažeidimus, ir imasi visų būtinų priemonių užtikrinti, kad jos būtų taikomos. Numatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.
2. Įsigaliojus šiam reglamentui, valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie tas taisykles ir visus vėlesnius jų pakeitimus.

16 straipsnis

Šiame reglamente nustatytais atvejais, kai reikia pranešti Komisijai, ją informuoti ar kitaip su ja susisiekti, tai vykdoma naudojant IV priede nurodytą adresą ir kitus kontaktinius duomenis.

17 straipsnis

Šis reglamentas taikomas:

- a) Sąjungos teritorijoje, įskaitant jos oro erdvę;
- b) visuose valstybės narės jurisdikcijai priklausančiuose orlaiviuose ar laivuose;
- c) visiems Sąjungos teritorijoje arba už jos ribų esantiems asmenims, kurie yra valstybės narės piliečiai;
- d) visiems pagal valstybės narės teisę įregistruotiems arba įsteigtiems juridiniams asmenims, subjektams arba organizacijoms;
- e) visiems Sąjungoje visą verslą arba jo dalį vykdančioms juridiniams asmenims, subjektams arba organizacijoms.

18 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje [...]

Tarybos vardu
Pirmininkas
[...]

I PRIEDAS

2, 3 ir 4 straipsniuose nurodytos įrangos, kuri gali būti naudojama vidaus represijoms, sąrašas

1. Toliau išvardyti šaunamieji ginklai, šaudmenys ir susiję priedai:
 - 1.1 šaunamieji ginklai, nekontroliuojami pagal Europos Sąjungos bendrojo karinės įrangos sąrašo (toliau – bendrasis karinės įrangos sąrašas) ML 1 ir ML 2 dalis⁷;
 - 1.2 1.1 punkte išvardytiems šaunamiesiems ginklams specialiai sukurti šaudmenys ir specialiai sukurti jų komponentai;
 - 1.3 taikikliai, nekontroliuojami pagal bendrąjį karinės įrangos sąrašą.
2. Bombos ir granatos, nekontroliuojamos pagal bendrąjį karinės įrangos sąrašą.
3. Toliau išvardytos transporto priemonės:
 - 3.1 specialiai riaušėms malšinti sukurtos ar pritaikytos transporto priemonės su įmontuota vandens patranka;
 - 3.2 transporto priemonės, specialiai sukurtos ar pritaikytos elektros srove atremti užpuolimus;
 - 3.3 transporto priemonės, specialiai sukurtos ar pritaikytos užtvarams šalinti, įskaitant neperšaunamą statybos įrangą;
 - 3.4 transporto priemonės, specialiai sukurtos kaliniams ir (arba) sulaikytiesiems vežti ar pervežti;
 - 3.5 transporto priemonės, specialiai sukurtos kilnojamosioms kliūtims dislokuoti;
 - 3.6 3.1–3.5 punktuose nurodytų transporto priemonių komponentai, specialiai sukurti riaušėms malšinti.

1 pastaba. Pagal šį punktą nekontroliuojamos transporto priemonės, specialiai sukurtos gaisrams gesinti.

2 pastaba. 3.5 punkte transporto priemonės taip pat reiškia priekabas.
4. Toliau išvardytos sprogstamosios medžiagos ir susijusi įranga:
 - 4.1 įranga ir prietaisai, specialiai sukurti sprogimui sukelti elektrinėmis ir neelektrinėmis priemonėmis, įskaitant uždegimo įtaisus, detonatorius, uždegiklius, stiprintuvus ir detonavimo virves, ir specialiai sukurti jų komponentai, išskyrus įrangą ir prietaisus, specialiai sukurtus konkrečiai komercinei paskirčiai – naudojant sprogstamąsias medžiagas įjungti kitą įrangą ar prietaisus, kurie neskirti sprogdinti (pvz., automobilio oro pagalvės

⁷ OL L 88, 2007 3 29, p. 58.

pripūtimo įrenginiai ar gaisro gesintuvų jungiklių elektros viršįtampio iškrovikliai), arba palaikyti jų veikimą;

- 4.2 linijiniai sprogstamieji užtaisai, nekontroliuojami pagal bendrąjį karinės įrangos sąrašą;
- 4.3 toliau išvardytos kitos sprogstamosios medžiagos, nekontroliuojamos pagal bendrąjį karinės įrangos sąrašą, ir susijusios medžiagos:
 - a. amatolas;
 - b. nitroceliuliozė (su daugiau kaip 12,5 proc. azoto),
 - c. nitroglukolis;
 - d. pentaeritritolio tetranitratas (PETN);
 - e. pikrilchloridas;
 - f. 2,4,6-trinitrotoluenas (TNT).
5. Toliau išvardyta apsauginė įranga, nekontroliuojama pagal bendrojo karinės įrangos sąrašo ML 13 dalį:
 - 5.1 neperšaunama ir (arba) neperduriama šarvuotė;
 - 5.2 neperšaunami ir (arba) nuo skeveldrų apsaugantys šalmai, apsauginiai šalmai ir skydai gintis nuo riaušinių ir neperšaunami skydai.

Pastaba. Šis punktas netaikomas:

 - *specialiai sporto veiklai sukurtai įrangai;*
 - *darbo saugos reikalavimams vykdyti specialiai sukurtai įrangai.*
6. Mokytiš šaudyti iš šaunamųjų ginklų skirti simulatoriai, nekontroliuojami pagal bendrojo karinės įrangos sąrašo ML 14 dalį, ir specialiai jiems sukurta programinė įranga.
7. Naktinio matymo ir terminio vaizdo įranga ir vaizdo stiprinimo elektroniniai vamzdeliai, išskyrus kontroliuojamus pagal bendrąjį karinės įrangos sąrašą.
8. Spygliuotoji viela.
9. Kariniai peiliai, kovos peiliai ir durtuvai, kurių ašmenys ilgesni kaip 10 cm.
10. Specialiai sukurta šiame sąrašė nurodytų gaminių gamybos įranga.
11. Šiame sąrašė nurodytiems gaminiams kurti, gaminti ar naudoti skirtos specialios technologijos.

II PRIEDAS

6 straipsnio 1 dalyje nurodytų fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ar organizacijų sąrašas

1. QADHAFI, Aisha Muammar

Gimimo data: 1978 m. Gimimo vieta: Tripolis, Libija.
Muammar QADHAFI duktė. Glaudžios sąsajos su režimu.

JT įtraukimo į sąrašą data: 2011 02 26.

2. QADHAFI, Hannibal Muammar

Paso Nr.: B/002210. Gimimo data: 1975 09 20. Gimimo vieta: Tripolis, Libija.
Muammar QADHAFI sūnus. Glaudžios sąsajos su režimu.

JT įtraukimo į sąrašą data: 2011 02 26.

3. QADHAFI, Khamis Muammar

Gimimo data: 1978. Gimimo vieta: Tripolis, Libija.
Muammar QADHAFI sūnus. Glaudžios sąsajos su režimu. Demonstracijas malšinusių karinių dalinių vadas.

JT įtraukimo į sąrašą data: 2011 02 26.

4. QADHAFI, Muammar Mohammed Abu Minyar

Gimimo data: 1942 m. Gimimo vieta: Sirtas, Libija.
Revoliucijos lyderis, vyriausiasis karinių pajėgų vadas. Atsakingas už įsakymus malšinti demonstracijas, taip pat už žmogaus teisių pažeidimus.

JT įtraukimo į sąrašą data: 2011 02 26.

5. QADHAFI, Mutassim

Gimimo data: 1976 m. Gimimo vieta: Tripolis, Libija.
Patarėjas nacionalinio saugumo klausimais. Muammar QADHAFI sūnus. Glaudžios sąsajos su režimu.

JT įtraukimo į sąrašą data: 2011 02 26.

6. QADHAFI, Saif al-Islam

„Qadhafi Foundation“ direktorius. B014995. 1972 06 25. Tripolis, Libija. Muammar QADHAFI sūnus. Glaudžios sąsajos su režimu. Kurstantys vieši pareiškimai, kuriais skatinamas smurtas prieš protestuotojus.

JT įtraukimo į sąrašą data: 2011 02 26.

III PRIEDAS

6 straipsnio 2 dalyje nurodytų fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ar organizacijų sąrašas

(pildo Taryba)

IV PRIEDAS

7 straipsnio 1 dalyje, 8 straipsnio 1 dalyje, 10 straipsnyje ir 12 straipsnio 1 dalyje nurodytų valstybių narių kompetentingų institucijų sąrašas ir pranešimų Komisijai adresas

(pildo valstybės narės)

A. Kompetentingos institucijos kiekvienoje valstybėje narėje:

BELGIJA

BULGARIJA

ČEKIJA

DANIJA

VOKIETIJA

ESTIJA

AIRIJA

GRAIKIJA

ISPANIJA

PRANCŪZIJA

ITALIJA

KIPRAS

LATVIJA

LIETUVA

LIUKSEMBURGAS

VENGRIJA

MALTA

NYDERLANDAI

AUSTRIJA

LENKIJA

PORTUGALIJA

RUMUNIJA

SLOVĖNIJA

SLOVAKIJA

SUOMIJA

ŠVEDIJA

JUNGTINĖ KARALYSTĖ

B. Adresas, kuriuo siunčiami pranešimai ar kita informacija Europos Komisijai:

European Commission

Foreign Policy Instruments Service

CHAR 12/106

B-1049 Bruxelles/Brussel

Belgium

El. paštas relex-sanctions@ec.europa.eu

Telefonas (32 2) 295 55 85

Faksas (32 2) 299 08 73